

## 清初女作家钱凤纶生平著述考论\*

康 维 娜\*\*

### <目 次>

- |            |           |
|------------|-----------|
| I. 绪 言     | IV. 诗、词、文 |
| II. 生平及家世  | V. 结 语    |
| III. 婚姻及子嗣 |           |

### I. 绪 言

清代女作家钱凤纶，“蕉园诗社”成员之一，著有《古香楼集》。其工诗词，亦擅文章，可称顺治、康熙年间较有代表的女作家之一。作为清初较有影响的女子诗社之一，近人对“蕉园诗社”多有记录，现今学术界亦对此诗社的文学活动有相关研究著述，但多为整体研究而未见个体研究。<sup>1)</sup> 由于诗社成员作品的亡佚与史料的缺失，大多成员的生平身世仍湮没无闻，对她们文学创作的梳理分析更是少见。钱凤纶作为蕉园诗社之骨干，其诗词文兼工，胡文楷先生《历代妇女著作考》、施淑仪《清代闺阁诗人征略》均有著录，是较有研究价值且尚待研究的女作家之一。笔者今不揣浅陋，钩稽相关史料，考证其生平及著述本末如下：

\* 이 논문은 2013학년도 수원대학교 학술진흥연구비 지원에 의한 논문임.

\*\* 水原大学中文系助教授

1) 关于“蕉园诗社”研究的文章近年越来越多，可参考CNKI中国知网。

## II. 生平及家世

《国朝杭郡诗辑》钱凤纶条云：“钱凤纶，字云仪，钱塘人。进士安侯女，贡生黄式序室，有《古香楼集》。”<sup>2)</sup> 又据《清人室名别称字号索引》，云仪有号古香楼、散花滩。<sup>3)</sup>

考云仪生卒年，《古香楼诗》前有母弟钱肇修序云：“溯姊之生，长余八龄。……今秋姊年六十，余亦五十有二”，落款则有“康熙癸未三月既望，母弟钱肇修石臣甫拜手敬题于长安邸舍”<sup>4)</sup> 之语，可知云仪生于明崇祯十七年(1644)。卒年暂无考，据《蕉园诗社考论》一文：“1705年钱凤纶和蕉园诗社另一成员林以宁、徐德音聚首京城，……不久钱凤纶去世，林、徐也离京。”<sup>5)</sup> 可以得知，钱凤纶卒年当在1705年后。

云仪母为顾之琼。据《清代闺阁诗人征略》云：“之琼字玉蕊，钱塘人，翰林钱绳庵室，进士元修、肇修母，有《亦政堂集》。”<sup>6)</sup> 顾若璞在云仪《古香楼集》序中言：

余家本西河，吾祖沧江公而下代有诗名，《闺中雅集》亦有文词竞胜。余与弟妇季昭夫人鸾戔酬答，遂有《闺晚吟》、《卧月轩》诸刻，侄女玉蕊夫人，才名鹊起，藻益工，果然积薪居上矣。孙妇钱凤纶，玉蕊夫人之次女也，……<sup>7)</sup>

可见，云仪母为顾玉蕊，出于文学世家，亦有诗名。玉蕊姑母顾若璞是清初钱塘闺秀的领军人物，其侄女顾玉蕊、孙媳钱凤纶皆得其亲炙，<sup>8)</sup> 名极一

2) 施淑仪，《清代闺阁诗人征略》，上海书店，1987，卷二。按：此处所言“进士安侯”女当误，“进士安侯”为其长兄，详见后文。

3) 杨同甫，马廷福，《清人室名别称字号索引》，上海古籍出版社，2002，1173页。

4) (清)钱凤纶，《古香楼诗》，卷首钱肇修序。

5) 吴晶，《蕉园诗社考论》，《浙江学刊》2010年第5期，70页。

6) 施淑仪，《清代闺阁诗人征略》，上海书店，1987，23页上。

7) 胡文楷著，张宏生增订，《历代妇女著作考》，上海古籍出版社，2008，758页。

时的“蕉园诗社”亦得益于她的提携指授。顾玉蕊亦为钱塘“蕉园诗社”发起人，据《清代闺阁诗人征略》“顾玉蕊”条载：“招诸女作‘蕉园诗社’，有《蕉园诗社启》。”<sup>9)</sup>惜一字未传，《(民国)杭州府志》卷九十四仅言：“《蕉园诗启》则绮丽风华，又不减《玉台》一序也。”<sup>10)</sup>玉蕊亦著有《亦政堂集》，潘衍桐《两浙輶轩续录》卷五十二著录，亦已亡佚，仅见《众香词》钱饮光序中云：“今观亦政堂所为乐府诸古体诗，沉郁顿挫，音节气韵自然合古。”<sup>11)</sup>可见云仪母诗才之一斑。

云仪父钱开宗，据《国朝词垣考镜》卷三《馆选爵里谥法考》顺治九年壬辰庶吉士：“钱开宗，字绳庵，浙江仁和人，授检讨，官至赞善。”<sup>12)</sup>又据《众香词》：“顾之琮，字玉蕊，仁和人。翰林钱绳庵配，石臣尊慈。”<sup>13)</sup>可知云仪为钱开宗女。

钱开宗因顺治十五年戊戌(1658)科场案被诛。云仪幼年丧父，一家曾受尽磨砺。钱氏科场案昉自顺治丁酉(1657)，至戊戌始结(1658)。孟森先生《心史丛刊》有《科场案》一文，征引《东华录》等叙述此案经过，甚详实。略谓：江南闹案发于顺治十四年丁酉十一月，给事中阴应节参奏江南主考官方犹等弊窦多端，与取中举人方章钺为桐城同族，乘机滋弊。次年十一月辛酉，刑部审实江南乡试作弊一案，正主考官方犹、副主考官钱开宗俱著正法，妻子家产籍没入官。举人方章钺、张明荐、伍成礼、姚其章、吴闾友、庄允堡、吴兆騫、钱威，俱责四十板，家产籍没入官，父母兄弟妻子并流徙宁古塔。据钱肇修(云仪弟)《杏山近草·惜阴亭有作》：“七岁为孤雏，哀哀泣路隅。八岁为俘虏，荷质到上都。”<sup>14)</sup>可知朝廷于1658年下令籍没妻子、家产，并于次年

8) 关于顾若璞生平，见(美)高彦颐，《闺塾师—明末清初江南的才女文化》，江苏人民出版社，2005，250-256页。

9) 施淑仪，《清代闺阁诗人征略》，卷二，上海书店，1987，23页下。

10) (民国)李榕，《(民国)杭州府志》，成文出版社，1974，卷九十四。

11) (清)钱树敏、徐岳，《众香词》，上海大东书局，1934，钱饮光序。

12) 章培恒，《洪升年谱》，上海古籍出版社，1979，40页。

13) (清)钱树敏、徐岳，《众香词》，上海大东书局，1934，礼集，37页上。

14) 章培恒，《洪升年谱》，上海古籍出版社，1979，40页。

“荷质上都”。肇修又有“九岁还乡里，十岁通群书。”之句，<sup>15)</sup>可知顾玉蕊携子女于顺治十七年自北京放还。家巢倾覆，亦无完卵。钱凤纶有《哭伯兄六首》，叙述娓娓道来，语语出之至情，读之声泪俱下，亦使人悲愤激昂，兹录后四首如下：

其三

老母头半白，风波多艰险。北走飞狐道，西出玉门关。提携惟幼弟，跋涉还家门。所恃壮子在，抚恤及诸昆。一朝委霜露，遗业成灰尘。永别何足道，天道真无亲。

其四

皇天降丧乱，唯恐若不力。孔融昔见收，不暇知肉炙。我父厄阳九，我兄日匍匐。吉鞞书再上，圣明不与直。徒以老母存，勉强复亲息。常侍孺子颜，菽水供朝夕。虽无悲叹声，泪痕在枕席。生理既已尽，肝肠日优迥。连化固其宜，鬼伯何足责。

其五

有子齿未韶，有弟发覆眉。独立持衰门，终岁无宁时。鸱鸢敢余伤，绸缪亦何施。唯余颇少长，知其所言悲。自昔遭颠沛，苟活到今兹。母以天年终，鼎镬甘如飴。出言未终朝，讣音忽余追。入门不敢哭，尤疑所传非。俄闻悲痛声，乃即我慈帷。黄泉如有知，永痛无穷期。

其六：

在昔黄天倾，覆卵无完理。兄不即殉身，感奋良有以。摩挲双匕首，一夕再三起。千钧重一发，恐复忧天只。荏苒岁月间，隐痛入骨髓。未堪仇人胸，抱疾忽焉死。尸床目不瞑，不继非人子。尚有娥亲在，李寿汝莫喜。<sup>16)</sup>

此组诗为悼其兄而作，后四首可见玉蕊携子女还家后持家之艰。云仪伯兄盖因寻思为父报仇未遂，含冤而死，云仪决心继其兄遗志，《其六》后有母弟石臣、幼鯤评：“能道其兄心事，是聂政姊一流人，读竟使人骨惊，可以慰亡魂，可以慑奸魂。”<sup>17)</sup>沈德潜亦谓：“因兄报仇之志未遂而死，己以一身

15) 章培恒，《洪升年谱》，上海古籍出版社，1979，40页。

16) (清)钱凤纶，《古香楼诗》，清康熙间刻本，8页上-9页下。

任之，字里行间，读去铮铮有声，使人增孝思，增义气也。未知异日报仇与否。”<sup>18)</sup>

云仪兄弟共四人。长兄为钱元修，《清代闺阁诗人征略》“顾之琼”条云：“翰林钱绳庵室，进士元修、肇修母。”<sup>19)</sup>《国朝词综补》云：“钱元修，字安侯，仙居人，顺治十五年进士。”<sup>20)</sup>再据毛际可《古香楼集序》：“夫人(指钱凤纶)，安侯同母女弟也。”可知钱元修为云仪长兄。云仪有母弟钱肇修，钱来修与钱聿修三人。云仪《古香楼诗》前有钱肇修作序，落款为：“母弟钱肇修石臣甫拜手敬题于长安邸舍”，即知钱肇修为云仪母弟。再据《众香词》顾之琼小传：“长子元修、次子肇修先后俱成进士，次今宰洛阳，季子来修由明经郡丞贵阳。其家世簪纓，可称武肃华胄之盛。”<sup>21)</sup>又可知云仪又有母弟钱来修。据《国朝词综续编》卷十九：“钱来修，字幼鯤，仁和人。”<sup>22)</sup>顾玉蕊《亦政堂集》前钱饮光序又云：“吾钱氏在武林者，声华文藻，益已五世于今矣，即今所见石臣、幼鯤兄弟，皆旷代奇才。”<sup>23)</sup>可知三兄弟皆以诗才名播武林，惜元修早亡。云仪《古香楼诗》有《示钊儿》一诗，诗后有注云：“弟聿修识。”可知钱聿修亦为其弟。《古香楼杂著》一卷中见钱肇修与钱来修评语，可见云仪与其母弟二人有文学往还。

### III. 婚姻及子嗣

云仪夫黄式序，钱塘贡生，史传不见记载。式序一生科场不利，抑郁而终。《古香楼集》顾若璞序载：“年十六归余仲孙。……既而仲孙屡战棘闱，

17) (清)钱凤纶，《古香楼诗》，清康熙间刻本，9页下。

18) (清)沈德潜，《清诗别裁》，上海古籍出版社，1984，1302页。

19) 施淑仪，《清代闺阁诗人征略》，上海书店，1987，卷一，23页。

20) (清)丁绍仪，《国朝词综补》，清光绪9年(1883)，卷二，10页。

21) (清)钱树敏，徐岳，《众香词》，上海大东书局，1934，礼集，37页上。

22) (清)黄燮清，《国朝词综续编》，中华书局，民国9~23年，卷十九。

23) (清)吴颢，《国朝杭郡诗辑》，清嘉庆五年，卷三十。

辙报罢，抑郁寝叹，时时对泣牛衣中；然而篝灯共读，午夜不休，意欲以绿窗之勤，为他山之助也。余觐知之，嘉其志而悲其遇焉。”<sup>24)</sup>云仪又有《鹊桥仙·寄外》，似诉抑郁之感：

鸿雁初来，梧桐乍落，正是早秋时节。夜深无计愁怀浓，那更又、灯儿将灭。罗襦慵解，篆烟微尽，无限幽情难说。低徊脉脉少人知，还幸有、今宵明月。<sup>25)</sup>

云仪年十六归式序，之后式序科考屡次不第，又屡败屡战，云仪则与其桌旁烛下，午夜佐读，经受几番苦读、应试、看榜之轮回，其志可嘉，其心可感，几与《聊斋志异》之鲁小姐相映成趣。科名不售，二人常因此愁苦抑郁，但亦能相敬如宾，贫贱相守。《全浙诗话》云：“夫人善持家政，与夫子式序相敬如宾。”<sup>26)</sup>黄式序古香楼序中亦忆道：

予内子钱少随父宦游，目遭家难，往返道途多历年，……况既归余，又以清白之遗，食贫株守，而衿当青，拮据之苦，放弃之悲，又足以劝其牢骚感愤之叹。<sup>27)</sup>

序中所称“家难”，即钱云仪父钱开宗顺治十五年因科场案被诛一事。云仪自幼家巢倾覆，受颠簸流离之苦，于归后又与夫子应试苦读。从序文中亦可知，后式序放弃科考，二人拮据度日，贫贱相守。未几，黄式序先歿，云仪遂称未亡人，其《西溪观梅记》中云：

戊辰仲春，弟妇亚清初丧掌珠，端忧多暇。……回忆十年前，奉祖姑顾太夫人游，同侍者夫子式序、姚娣柔嘉俱弃我仙逝，山河不改而人事已非，能不

24) 胡文楷著，张宏生增订，《历代妇女著作考》，上海古籍出版社，2008，758页。

25) (清)钱树敏，徐岳，《众香词》，上海大东书局，1934，礼集，40页下-40页上。

26) 顾廷龙，《续修四库全书》，上海古籍出版社，2002，卷五十一，723页。

27) (清)钱凤纶，《古香楼诗》，清康熙间刻本，卷首黄式序序。

黯然而悲悼者哉?<sup>28)</sup>

此“戊辰”为康熙二十七年戊辰(1688),时云仪年四十五,此时式序已亡逝,依文可推知式序约亡于康熙二十二年(1683)至康熙二十七年(1688)间。云仪《告夫子文》中忆道:

……感予生之不造,常悲愤以填膺,忆结缡以成妇道,持贫户以经营,织缣素以供甘脂兮,画败荻以传经,栖衡门以期皓首兮,歌乐饥以娱情,念君子之令德兮,性简淡而粹纯,抱璞玉而含光兮,纫芳兰以守贞,诚孝亲以敬长兮,笃信义于友朋,奉王母以终天兮,独尽职乎一身,甘茹荼以雌伏兮,苦励志于青灯,悲冢子之夭亡兮,……<sup>29)</sup>

云仪自叹命运多舛,如其文中所述,云仪结缡后则“持贫户以经营,织缣素以供甘脂兮”,画荻教子,以贫贱隐居自乐。夫子式序为人则淡薄纯粹,诚孝亲于父母,笃信义于友朋,无奈造物者不公,夫子屡屡不第,郁闷一生,又过早亡故,论述中饱含悲愤哀伤之情。

夫子先亡,子亦早殇。《古香楼集》有《忆亡儿》一诗,盖知云仪有一子因病夭折。云仪亦有《寄女景兰》一诗,可知其有一女名曰景兰。云仪笃于训子诲女,曾捡古人诗赋文辞,手录成帙,并作《录古诗文序》一篇,其中云:

……勿以古诗文为易学也,夫学古人诗文,当潜究其旨,深求其源,苟徒窃句之美,为雕虫末技,则铺张藻缋,无裨于闾仪,博采菁华,何关于内则。吾不予子之能文而予子之劝学,倘从此进学有基,则班姬续史,唐山乐章,煌煌乎明堂清庙之音,岂异人任?至若从孙学古,尤当以王杨卢洛为戒,而以关洛濂闽为归矣。<sup>30)</sup>

28) (清)钱凤纶,《古香楼杂著》,清康熙间刻本,21页上。

29) (清)钱凤纶,《古香楼杂著》,清康熙间刻本,22页上-22页下。

30) (清)钱凤纶,《古香楼杂著》,清康熙间刻本,23页上。

从序中略知，云仪重义理而不重辞章，她认为女子为学作文应遵守闺仪内则，而非徒取章句之美。而男子为学，当以关洛濂闽为归，即以程朱理学为治学根砥。

云仪一生所历，坎坷幽忧，佳人虽得才子配，却不免悲其遭际，哀其不幸！在科举时代，如黄式序一样的寒士居大多数，他们投身举业而屡屡失败，终生只为生员、监生或贡生，一生抑郁下潦。随手翻检明清闺秀著作，婉言劝解、助夫科考之诗文亦俯拾皆是，似已成佳人之责任。佳人才女虽无缘科考，但多能与才子挑灯共读，无分晓夜，亦为科场中人。虽说读书志在圣贤，不应以功名利禄为病，但累举不第，终究为才子佳人之隐痛。闺秀们在针黹课子之余挑灯佐读，通宵而无倦容，冀求丈夫能一朝中第，蟾宫折桂，而夫子落第后又能百般规劝，婉言慰藉，可谓用心良苦。传奇小说中，科举为贯穿才子佳人遇合之始终，在现实才子佳人式婚姻中，它亦扮演了重要角色。

#### IV. 诗、词、文

云仪今存著作，据《历代妇女著作考》，有《古香楼诗》、《古香楼诗余》、《古香楼曲》及《古香楼杂著》各一卷，皆为康熙间刻本，今见于国家图书馆善本阅览室，为清孤本。据黄式序古香楼序云：

……今年秋七月，为内子四十初度，亲友醺醺，金刊是集，代屏以为祝，予弗能却，或亦可备采风辑史者观览焉，爰是并于端而行之。<sup>31)</sup>

可知古香楼集刊于云仪四十初度。云仪诗、文、词、曲皆擅，尤以诗、文见长。闺秀作家中，擅诗词者占绝大多数，长于文者并不多见，故本节研究偏重文章创作，并概述其诗词创作。

31) (清)钱凤纶，《古香楼集》，清康熙间刻本，卷首黄式序序。

## 1. 诗词

云仪诗才情横溢，无闺阁粉泽之气。陶元藻《全浙诗话》云：“其为五七言古及律绝体，沉雄妍秀，各擅其胜，而比事属辞，尤有合于风人之旨。”<sup>32)</sup>如《关山月》：

惊鸟哑哑啼不休，征夫远戍关山头。尺书频年秋复秋，深闺好女背人愁。凉蟾夜色当高楼，霏云湿露空悠悠。玉□半昏冷湘篝，铜笼小咽凄更筹。天河明灭横斗牛，飞激冰轮使倒流。缤纷桂叶枝幽蚪。多结子花何处求，却忆城南安石榴。<sup>33)</sup>

此歌行虽写思夫寄远及求子之愿，但写得古奥生新，下笔颇有李昌谷之风。再如《美人梳头歌》：

新林一声啼绿鸟，三十六宫春欲晓。床上辘轳牵素梗，秋水溶溶镜光冷。渐看红日卷窗帘，双弯却有眉纤纤。玉凤斜飞弹金蝉，佩环摇摇曳湘烟。下阶独自摘芳蕊，樱桃笑依不结子。<sup>34)</sup>

此诗后有评云：“此题自李贺一歌擅绝千古，后人之为搁笔，此诗揆藻摘辞，别抒新意，直可继武前贤。”<sup>35)</sup>王蕴章《然脂余韵》卷六评此诗云：“亦雅近昌谷。<sup>36)</sup>云仪此诗亦写美人梳洗之态，但另辟新意，亦抒发自己无子之愁思，写来有一种沉雄的韵味。其诗擅长铺陈辞藻，却不华艳，用词比喻之雅亦似李贺。”

考云仪诗风之特色，其夫式序曾分析到：“予内子钱，少随外父宦游，自

32) 顾廷龙，《续修四库全书》，上海古籍出版社，2002，卷五十一，723页。

33) (清)钱凤纶，《古香楼诗》，清康熙间刻本，3页上。

34) (清)钱凤纶，《古香楼诗》，清康熙间刻本，3页上。

35) (清)钱凤纶，《古香楼诗》，清康熙间刻本，3页上。

36) (清)王蕴章，《然脂余韵》，商务印书馆，民国九年，卷六。

遭家难，往返道途多历年，所姑苏、昆陵、震泽、齐鲁燕之区，皆其口盘廻者也，赋性颖悟，日从事笔墨，几耳目之所睹记一一于诗乎，写之坟典，波涛澎湃之势，烟霞缭绕之态，帛绉文学之气，邯郸游侠之风，莫不入其矣！”<sup>37)</sup>可见云仪诗歌雄厚的气韵既源于她的深厚学养，也来自于她多年的胜游。

古香楼诗亦有宗陶、柳一面，如《秋日简亚清》，写得清韵冷绝：

城闉咫尺即天涯，惆怅离群两不知。日暮凉风棋散后，夜深微雨雁归时。窗前橘柚垂多少，槛外芙蓉发几枝。同入清秋不同赏，却凭清鸟寄相思。<sup>38)</sup>

云仪词作亦风姿楚楚，清新可人，如《眉峰碧·与亚清弈》：

深院闭春昼，小篆喷金兽。一杯清茗一枰棋，正杏雨香飞候。鸚鵡新声溜，蓦地惊回首。无端输却玉搔头，倚屏笑拈花枝嗅。<sup>39)</sup>

又如《浣溪沙·偶题》：

绿水萦回石径斜，绕溪一带种梅花。万花深处是宜家。自写闲情依绿竹，爱看清影浣春沙。小庭稳栖鸦。<sup>40)</sup>

二词皆出笔灵秀，措语轻圆，好似出乎天然，与李清照有相仿之处，乃闺中本色。其又有《满江红·观湖》，则具风云之气：

日暮孤村，衰草外乱鸦荒堞。极目处，秋风卷，怒潮层垒。几点银鹅已

37) (清)钱凤纶，《古香楼诗》，清康熙间刻本，卷首黄式序序。

38) (清)钱凤纶，《古香楼诗》，清康熙间刻本，14页上。

39) (清)钱树敏，徐岳，《众香词》，上海大东书局，1937，礼集，40页下。

40) (清)钱树敏，徐岳，《众香词》，上海大东书局，1937，礼集，40页下。

素练，千堆玉浪翻寒雪。看涛涛万古此长江，孤臣血。兴亡事，随波没；英雄志，凭谁说，听涛声奔湃忠魂不灭。脂粉塘边秋月冷，馆娃宫里春云歇。笑夫差沉醉殢西施，真痴绝。<sup>41)</sup>

此词后有蕉园成员冯娴与柴静仪评语：“笔力矫矫，沉壮之音，出自闺阁尤为难得。”<sup>42)</sup>云仪词作多给人以清新之感，好似好鸟弄春，亦如新花映日，足见云仪有过人的聪颖之思。其亦有沉壮之音而无闺阁之气，又可见云仪学力之深厚，也是她作为闺阁女子有意摆脱粉泽之气的一种表现。

## 2. 杂记文

如其小词一样，古香楼之文多清新淡远。云仪有《古香楼杂著》一卷，文凡二十一篇，大部分为写景纪事之文，有骈有散。从内容看，可分成人事杂记与山水游记两类。顾若璞《古香楼序》中尝言云仪之文：“出而为幽折淡远之笔，未尝刻画古人，而时有隽永之致，逸其毫端。”<sup>43)</sup>笔者认为，“幽折淡远之笔”与“隽永之致”正为云仪杂记文之主要特征。先看其人事杂记类。如《蕉窗夜语记》一文，记景抒情，颇有清新隽永之致：

余自夏初抱病，辗转愁城，飞蓬搔首，重帏静掩，明镜虚张，寂寞三楹，独对寒池夜雨，萧骚四壁，惟闻高树凉蝉。秋柳之生江潭，如幽兰之委空谷。虽复名媛闺淑，时以华腴见投；予惟支床伏枕，谨谢墨卿而已。惟老母衰病，时切望云之思，弟妹睽离，频入西堂之梦。今世白帝徂秋，二竖稍却，凭栏强起，不殊学步之勤；命驾言旋，乍拟思归之赋。瞻视慈帏，益增悱恻，然回忆睽隔之时，则又悲喜交集矣。夫何红日西坠，凉蟾夕升，退寝北轩，蕉窗之下，时在座者，有弟石臣、弟妇亚清，语笑移时，积痾顿释，示以蕉园会稿，无非香奁佳什，读之珠玑满案，光彩陆离，杂以丹青小画，五彩相宣。虽

41) (清)钱凤纶，《古香楼诗余》，清康熙间刻本，3页。

42) (清)钱凤纶，《古香楼诗余》，清康熙间刻本，3页。

43) 胡文楷著，张宏生增订，《历代妇女著作考》，上海古籍出版社，2008，758页。

未亲把晤，而反复欣赏，如对伊人夫。子野闻歌，深情一往，桓伊吹笛，兴会千秋，岂非事不相谋，理有相感哉！亚清好事，即订后期，但苦沉痾，奋飞不逮。来春修禊之日，能待我于兰亭乎？谓余不信。请质斯篱。<sup>44)</sup>

此文开篇先记心境。云仪自言抱病以来，每日独对寒池夜雨，加之堂上老母衰病在身，甚觉孤苦。从文中可推知此时夫子式序已亡逝，蕉园诸子亦已各奔东西，弟妹亚清已北上京师，蕉园诗社亦韵事消歇，诸子只有书札相往还而已。之后，云仪记与亚清、石臣雅集之景：“红日西坠，凉蟾夕升，退寝北轩，蕉窗之下，时在座者，有弟石臣、弟妇亚清，语笑移时，积痾顿释，……”蕉窗会聚之景写得清新隽永又愁情万分，幽折淡远又绝无纤弱之气。文后有其母弟钱肇修与钱来修评语：“清扬婉约，固是闺人本色。”<sup>45)</sup>确不为虚语。

云仪人事杂记文的另一风格特征为高古。《见山楼墨话》评云仪文道：“其《射潮赋》、《墨君颂》、《祭玉籀文》、《送愁文》、《游湖心亭记》，皆高古，具八家笔力。”<sup>46)</sup>高古是中国古代诗文中极为推崇的审美境界，唐司空图《二十四诗品》已对“高古”多次描绘，宋严羽《沧浪诗话》亦将“高”与“古”分开，列为一、二品，是指一种高洁古朴，意境深远的艺术风格，并以冲淡、飘逸、脱俗等为特征。云仪杂文颇有高古之风，具韩、柳之笔力，如其《射潮赋》中描写钱塘江潮水一段云：

……阵云黑兮天地昏，支无邪兮当海门，擎涛鼓浪兮风雷奔，扶桑黯黯兮无朝暾。尔乃大军凭险，弦鸣烽举，万天发机，镞集如雨，风掣电激，于彼江浒，冯夷渐却兮玉山颓，乾坤霁兮失阴霾，蛟龙入穴而屏息，狂澜挫抑而潜洄。……<sup>47)</sup>

44) (清)钱凤纶，《古香楼杂著》，清康熙间刻本，11页上-11页下。

45) (清)钱凤纶，《古香楼杂著》，清康熙间刻本，11页上-11页下。

46) 胡文楷著，张宏生增订，《历代妇女著作考》，上海古籍出版社，2008，758页。

47) (清)钱凤纶，《古香楼杂著》，清康熙间刻本，1页上-1页下。

将潮水之势描摹得声采俱壮。其《送愁文》又云：

有序言：予时命不犹，涉境阻，忧来无方，几于编愁苦以为膺矣。己巳除夕，适际迎春，涸涧流澌，衰草萌绿，物犹如此，人何以堪？昔柳州乞巧，昌黎送穷，皆假笔墨以娱心志，辄复效颦，聊抒愤懣云尔。

愁之为物也，听之无声，察之无形，其来也何速，其退也无期，缔绸缪于心，偕形影而相随。三春风雨，惟我与汝，九秋落叶，同悲萧瑟。唐苑花朝艳质，暗以天光，庾楼月夜皓魄，凄其无色。春秋代谢，朝暮相因，或为穷途之痛苦，或为五噫之呻吟，或为杜甫悲秋之什，或为王粲登楼之文，罹狂攘之世俗，哀余生之不振。众皆驰惊以追逐，而何恋恋于故人。授之以巧笑不悦，乐之以丝竹增悲。仰高山而蹢躅，卧峻壑而低徊。容貌若愚，忧心如醉，寿非金石之坚凝，安能优游以卒岁。……<sup>48)</sup>

云仪开篇序言中便道：“予时命不犹，涉境阻，忧来无方，几于编愁苦以为膺矣。”寥寥几句，即可见出其忧愁之深。此文仿韩愈之《送穷文》与柳宗元之《乞巧文》而作，假笔墨以娱心志，聊抒愤懣之情。云仪少时惨遭家难，婚后夫又屡第不中，抑郁潦倒，后又经历亡夫丧子之痛，其一生遭际不幸至极！所谓诗以穷工，亦以穷发，文中描摹了愁之种种形态种类，正是云仪的坎坷经历的心理写照。写法上，以骈体出之，又见江淹《恨赋》、《别赋》之传统。文辞用典则对仗整炼，声韵和谐，用典精当，辞采清丽，是一篇优美出色的杂记文。

云仪亦长于游记，其诗词有宗陶、柳之一面，其游记小文亦如此。顾若璞《古香楼集》序中言：“自余以后，竭力宗陶柳一派。”<sup>49)</sup>指出了其游记的艺术特点。《古香楼杂著》存其游记文三篇：《游湖心亭记》，《西溪观梅记》与《皋桃观亭记》，皆写得清旷幽远，既得柳宗元山水游记文高古之风，又继承了晚明小品之意境神韵。如《游湖心亭记》中云：

48) (清)钱凤纶，《古香楼杂著》，清康熙间刻本，7页上。

49) 胡文楷著，张宏生增订，《历代妇女著作考》，上海古籍出版社，2008，759页。

……八窗洞开，四天豁然，湖山佳胜，俱在望焉。是日积雪初消，朝晖朗照，山光水色，上下如镜，可以涤除累，祛尘襟，此幽人独得之景也。若夫桃腮色露，柳眼迎风，村鸟唤晴，山禽呼雨，春水汨汨，春山苍苍，翠□香车，银鞍宝马，山灵水仙，邈焉寡俦，惟见酒池肉林，伎乐狼藉，此轩冕之乐，岂我辈虞夏寒素之所宜乎？他日绿簑青笠，舍此安归，即使未能免俗，富贵逼人，亦岂效彼所为，令泉石笑人耶？鹭峰一片石，尚识余言。<sup>50)</sup>

此文作于康熙二十二年癸亥(1683)。云仪偕夫子展墓桃源岭，路经西湖，橈舟湖心亭，踏梯登楼，见湖光山水之美，有感而发。湖心亭为“钱塘十景”之一，站在亭内眺望全湖，湖光山色，秀丽无比，亦是众多文人吟咏性情的对象。云仪游览之时，正值暮春，西湖积雪初消，尤显明净，眼前此景，尤能使人涤除凡累。接着，云仪又将此幽人之景与轩冕之乐对比，对于酒池肉林、香车宝马、声乐狼籍之乐，云仪不以为然，而是向往一种绿簑青笠、林泉山水的归隐生活。表达出云仪清高洒脱、怡然自得又安贫乐道的性情。云仪此文可见其描摹铺陈之功力，非精深于言语辞章者不能道之。又《西溪观梅记》云：

戊辰仲春，弟妇林亚清初丧掌珠，端忧多暇，尘掩琴书，苔封亭榭。余本愁人，触景伤怀，肠枯泪血。曾几何时，而青青者化为鹤发，纤纤者变为鸡皮。人寿非金石，胡为常者辛。爰邀石臣、亚清探梅西溪。时零雨初歇，远山新沐，淡烟未收，和风轻拂，柳向日而舒青，梅迎风而飞白。路过俞庄，舍舟登岸，寒碧萧萧，穿修竹也；嫣红袅袅，步芳径也；晓镜初开，临方池也，朝霞忽升，登高楼也。采异草以忘忧，对幽花而消恨，徘徊终日，……天明乘崔舫，穷深溪，探幽壑，万花深处，如琼林映月，素雪迴风，恍入香国，肴有野蔬，酒惟村酿，兴到而饮，微醺而歌，酒不过差，歌不按律，我亦忘主，尔又何宾？仙乎？仙乎？其惟橘中之人乎？弟行且登朝堂用世，余拙而老矣。何戚戚而愁余，宁永负于烟霞泉石也哉，乃不辞芜陋而为之记。<sup>51)</sup>

50) (清)钱凤纶，《古香楼杂著》，清康熙间刻本，10页上。

51) (清)钱凤纶，《古香楼杂著》，清康熙间刻本，21页上-21页下。

此文写于康熙二十七年戊辰(1688),此时式序已歿,林亚清亦初丧爱女,故云仪邀石臣、亚清夫妇西溪赏梅,聊为慰藉。陈文述《西溪杂咏》中曾载,西溪在西湖北峰之阴,山水幽胜,有梅花数十万树,且西溪居民以种梅为业,开花之时不减邓尉香雪海。云仪自言本为“愁人”,来到西溪,便想起十年前与顾太夫人及夫子游赏之景,如今二人皆弃己仙逝,云仪触景怀人,追忆往事,不免伤春悲秋,更增几许愁情。云仪颇擅长摹写景色,又能将写景、叙事、抒情水乳交融,如写西溪微雨初歇之景:“零雨初歇,远山新沐,淡烟未收,和风轻拂,柳向日而舒青,梅迎风而飞白,……”寥寥数语,便境界全出,清旷而幽美。天明之时,三人始乘舟观西溪之梅,探入万花深处,顿觉“琼林映月,素雪迴风,恍入香国”,且边赏梅边饮酒,以至微醺而歌,如入忘我之境。三人皆因亲人逝去与世事变迁无常而感叹唏嘘,互述愁苦,此情此景记来颇为真切。写法上,既有赋之铺排,如“寒碧萧萧,穿修竹也;嫣红袅袅,步芳径也;晓镜初开,临方池也,朝霞忽升,登高楼也。”则是借鉴杜牧《阿房宫赋》中描写宫女之笔法:“明星荧荧,开妆镜也,绿云扰扰,梳晓鬟也,渭流涨腻,弃脂水也,烟斜雾横,焚椒兰也;雷霆乍惊,供车过也。”<sup>52)</sup>又有叙事散文之跌宕,此文基本以时间为序,从白日日记至次日天明,记述了三人西溪探梅之经过,如其写天明乘舫探访深溪一段,寥寥几笔即画出一个幽美又深邃的境界,与苏轼《石钟山记》有异曲同工之处。言辞上,则清旷优美,韵味隽永,确为一篇文情相生的游记文佳作。

再看其《皋亭观桃记》,更有林下风味:

武林多花木蔚荟之观,而种桃深处,皋亭为最。记余幼侍家太夫人游,随节而行,循陂拂涧,如登赤城,而临丹阙,光綖人面。自高堂奄弃,无复问津。今年暮春上巳前一日,表妹亚清扫姨母太夫人墓,相约重过。余早发北郭,淡日出林,乍破烟暝,鸟刷羽而争喧,花含露兮未醒,维时停桡沙渚,柳阴轻碧。是日也,天气晴暄,游女骈集,飘珠璫,曳纨绮,粉色而鬠轻者,趾相错也,然皆庸妄,匪我金兰。余方整襟兀坐,少焉,小环舒声,笑指花际,

52) (清)吴楚材,《古文观止》,中华书局,1987,295页。

则有双桡帖妥，翠幕微寒，冉冉而来者，即我同气亚清也。欢言携手，遵彼周行，遂度略约，绕清溪于万株红雪中，微见村落烟火数家，药畦鱼床，参差隐见其中，倚屦荷锄，以恬以适，宁复知人间哀乐事哉？扞萝而上，翳翳宿草，萧萧白杨，酌酒陈粢之顷，视形听声，溪风树响，仿佛承太夫人声咳。泣拜登舟，恍然自失，既而容与中流，水呈纹而山擢翠。亚清口授古诗近体各一，扣舷吟唱，忧思稍释，余亦填小词答之。舟行数里，一径窈然，霞烂锦张，悉无他树，既而斜阳依路，暮靄横山，起牧笛于林中，挂苓箸于树下。远望渡口，小奚燃炬，火以待矣。辞归艇轩，时樵鼓初动，小阁灯红尽日，所经历历如在，搦管记之，盖悲往昔而冀将来也。<sup>53)</sup>

此篇又写皋亭观桃。皋亭盛产桃花，正值暮春上巳节，正是花苞待放、柳枝初发、大地复苏之时，云仪偕亚清往皋亭观桃，二人欢言携手，绕清溪于万株红雪中并饮酒唱和，直至傍晚。此篇亦以时间为次，记述二人观桃游皋亭的过程，写法亦与《西溪观梅》相似，云仪对皋亭夜色亦有精彩的描绘：“斜阳依路，暮靄横山，起牧笛于林中……辞归艇轩，时樵鼓初动，小阁灯红尽日。”着墨不多，却形神毕现，意境全出，确为写景之妙手。风格意境上，亦具高古之风，淡远闲适而意味悠长，亦如文后所评：“专以姿致取胜，而清远闲适之况，流露笔端，足觐林下风味。”<sup>54)</sup>

## V. 结语

笔者认为成就云仪成为一代才媛的因素，大概有二，亦能见清初闺秀作家生活创作之一斑。首先，活动范围与社交空间的扩大。云仪虽为闺阁中人，却能随父遍历山川胜景。又倡为“蕉园诗社”，约同里戚媛，拈韵倚声，唱酬往复，且能互为师友，教学相长，颇以此为乐。云仪社交空间与活动空间的扩大，一定程度上已超越其女性身份的界限，展示出更广阔的生存状

53) (清)钱凤纶，《古香楼杂著》，清康熙间刻本，12页上-12页下。

54) (清)钱凤纶，《古香楼杂著》，清康熙间刻本，12页上-12页下。

态,亦使其呈现出“女中文士”之特征。其次,云仪生于文学世家,既天赋异禀,有聪颖之思,又少承母教,得祖婆母亲炙指教,间与兄弟问学,故所著诗文,学力深厚,无闺阁纤弱之气,诗文皆能发乎学术之正,又本乎性情之真。

云仪之诗词既有沉雄妍秀之气,亦宗陶柳一派,有清新闲适的一面。杂记文则以写景见长,多以纪事怀人为主题,所记之景,若西溪之梅,湖心亭之雪,皋亭之桃,均为近景近物。风格上则以清新隽永、闲适淡远为主。无论诗、文,皆有一种悲苦愤懑之情贯穿其中。究其悲苦之来源,则与云仪一生遭际密切相关。云仪少时曾随父宦游各地,自遭家难后,亦往返道途多年,其视域见识较一般闺秀胜出。于归后又因夫子屡次不第而忧郁苦闷。由上文可知,式序放弃科考后,夫妇二人一直拮据度日,此愈加增添了云仪愁苦之情。逆境纷至沓来,悲愤填膺,辄投笔而起,云仪之作实乃玉成于年少之胜游及遭际之坎坷,尤其是杂记文,云仪将颠簸流离之感、坎坷幽忧之人生遭际均寄情于游记杂文中,故清旷优美的文章中仍可读出忧伤与悲苦之情,在清代闺秀文章中,此种自抒情怀之文是较为少见的。

### < References >

- (Qing) Qian Fenglun, *Guxianglou Ji*, Qing Kangxi Keben.
- (Qing) Qian shumun, Xv yue, *Zhongxiang Ci*, Shanghai: Dadong Shuju, 1934.
- (Qing) Ding Shaoyi, *Guochao Cizongbu*, Qing Guangxv Jiunian Keben.
- (Qing) Huang xieqing: *Guochao Zicong Xvbian*, Shanghai: Zhonghua Book Company, 1920~1934.
- (Qing) Wu Hao, *Guochao Hangjun Shiji*, Jiaqing Wunian Kanben.
- (Qing) Shi Shuyi, *Qingdai Guige Shiren Zhenglue*, Shanghai: Shanghai Shudian, 1987.

- (Qing) Shen Deqian, *Qingshi Biecai*, Shanghai: Shanghai Guji Chubanshe, 1984.
- (Qing) Wu Chucai, *Guwen Guanzhi*, Beijing: Zhonghua Book Company, 1987.
- (Qing) Wang Yunzhang, *Ranzhi Yuyun*, Shanghai: The Commercial Press, 1920.
- Hu Wenkai, *Lidai Funv Zhuzuo*, Shanghai: Shanghai Guji Chubanshe, 2008.
- Gu Tinglong, *Xvxiu Siku Quanshu*, Shanghai: Shanghai Guji Chubanshe, 2002.
- Yang Tongfu, Ma Tingfu, *Qingren Shiming Biecheng Zihao Suoyin*, Shanghai: Shanghai Guji Chubanshe, 2002.
- Zhang Peiheng, *Hongsheng Nianpu*, Shanghai: Shanghai Guji Chubanshe, 1979.

### <Abstract>

In the Late Ming and Early Qing Dynasty, a lot of boudoir women emerged in the literature circles. Apart from their housework, they created poem, ci and articles. They also recited poems each other and the ethos of knowledgeable women forming association gradually prevailed. Qian Fenglun is the key member of a famous female poetry society, "Jiao Yuan Poetry Society", in Early Qing Dynasty. She is good at both poem, ci and prose. Her existing works is *Gu Xiang Lou Collection*. Now there are some studies on "Jiao Yuan Poetry Society", but these studies are the overall studies, the individual research about the members of this society is few. So this paper wants to study the key member of

this society, Qian Fenglun. It has three parts. The first part researches on her life and family extraction. The second part mainly studies her marriage and children. The third part makes analysis and discussion on her poems, ci and articles, analyzes the artistic characteristics of her works. Concluding remarks summarizes the reasons of being famous as a female writer. Through Qian Fenglun, we can peek the women writers' education, marriage and literal activities in Early Qing Dynasty.

Key Words : 钱凤纶(Qian Fenglun), 古香楼诗(*Gu Xiang Lou Poem*),  
古香楼杂著(*Gu Xiang Lou Miscellaneous*), 蕉园诗社(Jiao  
Yuan Poetry Society), 清新隽永(Fresh and meaningful)

